



American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291, Inc.

Legion Year 19 – 20 Newsletter No. 4

紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊

April, 2020

Special Notice

Dear Legionnaires 親愛的會友：

As the coronavirus pandemic worsens and greatly impacted everyone of late. Government officials have issued a lock-down order for all nonessential business to help stop the spread of virus. Our post has complied with the directive and promptly closed for business since March 17. This action is no doubt put our upcoming scheduled events and the 75th Anniversary celebration in jeopardy. The National American Legion and the New York Department has suspended operations and cancelled scheduled events as far as late June. It is imperative that we should consider our health and the health and safety of those around us at a highest priority and at the same time, obey the law to minimize the spread of the virus. In this challenging time we must take drastic actions, Commander Chuy, members of the staff and Post senior leaderships are in full agreement for the following scheduled events in April, May and June to be cancelled until further notice. It is unprecedented to take these steps but is a necessary one to protect our members. They are as follow:

April 12, Staff Meeting
April 19, Executive Committee Meeting
April 26, General Membership Meeting
May 3, Post Officer Nomination
May 17, Post Officer Election
May 25, Memorial Day Parade
June 6, 75th Anniversary Celebration and Officer Installation
June 14, Staff Meeting
June 21, Executive Committee Meeting
June 28, General Membership Meeting

The cancellation of the Post Officer Nomination, Post Officer Election and Installation of officers will impact on the officers who are currently in those positions of term limit to be consistent with the Post by-laws. In order to maintain the Post operation without interruption in the time of crisis, with the approval of members of the staff and Post senior leaderships, Commander Chuy further directed all current officers to serve in their current position for another year. A formal resolution to amend the by-laws to allow for this temporary change in a global emergency we are all facing now will be presented to membership when the time is safe to do so.

There were many factors we had considered and many thoughts went into making these difficult decisions; not only we are obligated to obey the law of limiting any social gathering; we are also concern of the unnecessary risk of our members. We are at the mercy of the pandemic that is not under control anytime soon and availability of the Chinatown restaurants environment. We are disappointed as you do especially cancelling the 75th Anniversary celebration. We ultimately came to the conclusion of not risking the health and well-being of our members has out weighted the celebration.

Please follow the CDC guidelines and pay extra precautions to you and your family's health and safety. We will get through this and look forward to the normal living we were once so enjoyed.

隨著新冠病毒在美國日趨嚴重，每一個人人都受到重大影響，政府已經下禁令凡非關重要行業不得開業，希望藉此減少個人聚集至新冠病毒不再傳播，軍人會亦遵從政府號召在三月十七日不再開放。但是這對本會近期的一切預定的活動及將於六月初舉行的七十五週年慶祝影響不少。美國退伍軍人全國總會及紐約退伍軍人州總會已經宣布取消所有在四月、五月及六月的活動。我們不但要注重自己健康及所有在你左右的人的健康，而且亦要服從政府指導停止病毒不會繼續傳播。在這非常時期，我們要採取特別措施去應付，爲了各會員安全及健康，所以朱超然主席，行政小組及前任主席贊成取消在四月、五月及六月下列各項預定的活動，如有更改屆時將再通知，取消活動如下：

四月十二日，行政小組會議
四月十九日，職員會議
四月二十六日，會員大會
五月三日，職員選舉提名大會
五月十七日，職員選舉
五月二十五日，國殤紀念日遊行
六月六日，七十五週年紀念慶典及二零二零至二零二一職員就職典禮
六月十四日，行政小組會議
六月二十一日，職員會議
六月二十八日，會員大會

取消職員選舉提名大會，職員選舉及職員就職典禮會造成其中一些不能再連任的職位與本會章程有衝突，但在這非常時期我們要採取特殊及適當行動避免擱置會務，在得到行政小組及前任主席認同下朱超然主席指示所有現任職員繼續在來年爲本會服務。並決定在將來安全環境下再在大會提出及徵求會員認證在全球各地面對新冠病毒危險情況下所採取的臨時措施。

對於決定取消上列各項活動並非一意孤行，我們有深入去探討取消活動後的效果，不但要遵從政府禁令，不得個人及團體作非必要聚集，亦爲本會會員健康安全設想，是在不得兩全之下作出的選擇。在目前觀察下，新冠病毒不會在一時三刻就停止傳播，而且目前唐人街各大酒家亦在病毒影響到經濟瀟灑而暫停營業。我們很明白你覺得失望得到這些活動被取消的消息，我們對採取這前所未見的行動也非常頹悵，尤其是取消七十五週年紀念慶典。但是無可否認我們在理智上的責任是要選擇各人健康比慶典重要。

請你注意美國疾病管制中心的方針及指示，並特別對你及你家人小心安全健康。我們一定能度過難關，我們將會像以往一樣去享受未來的好日子。

1. **Post Activities** 會務

The following motions were approved during the January 20, 2020 General Meeting:

本年一月二十一日第三次會員大會通過下列各項議案：

- a. Approved the appointment of Chinese Secretary David Lam and Past Commander Mimi Wang to co-chair the annual Picnic Committee; annual picnic to be held on July 26, 2020.

通過委派林善群中文書記及前任主席王咪咪為本年度郊遊小組負責人，本年度郊遊將在七月二十六日舉行。

- b. Disapproved to future Thanksgiving and Christmas parties in restaurant instead at the Post.
不通過感恩節及聖誕節在餐廳舉行。

2. **Taps** 仙逝會員

We are sad to report the following legionnaires have passed on to the Commander of us all post everlasting.

May Our Comrades Rest In Peace!

Alvin Wong (Nov 19)

Calvin Ho 何啓雲 (Jan 20)

Robert Tsang 曾廣萬 (Jan 20)

Arthur Wong 黃寧 (Jan 20)

3. **New/Transfer Members** 新入會會員

There were five new members approved by the last General meeting
一九至二零年第三次會員大會通過接納下列五位新入會會員：

Yuk yan Lee 李玉仁 (Gulf – Navy)

Tont Y. Hu (Gulf – Marine)

Haisheng Huang 黃海笙 (Leg. Act – Navy)

Yuanjie Zhuo 卓元杰 (Gulf – Navy)

Ethan Leung 梁藝洪 (Gulf – Navy)

Please join us to welcome the above new members. Hope to see all of you in future functions.
我們歡迎上述新會友加入我們的行列，更希望他們多參加本會各項活動。

We hope the above information will be of interest to you and we hope to hear from you soon. Let us know what we can do for you. Until we meet again, stay well!

我們希望這份簡訊，對你有所幫助，更希望在不久的將來，能得到你參與本會各種活動的回應。假如我們有任何可以為你服務之處，務請隨時提出意見。

THE STAFF

本會行政小組仝人敬啟

Antonio Chuy 朱超然

Randall Eng 伍元天, **Kai S. Chung** 李禎年, **Howard Chin** 陳煥寧

Gabe B. Mui 梅本立, **Mark Eng** 伍顯宗

David Lam 林善群, **Paul Tam** 譚煥瑜